

Ziraat Bank Uzbekistan Корпоратив Мобиль Интернет Банкингдан Фойдаланиш Қўлланмасы

Ziraat Bank Uzbekistan Kurumsal Mobil İnternet Bankacılığı Kullanım Kılavuzu

Руководство по использованию корпоративного мобильного интернет-банкинга Ziraat Bank Uzbekistan

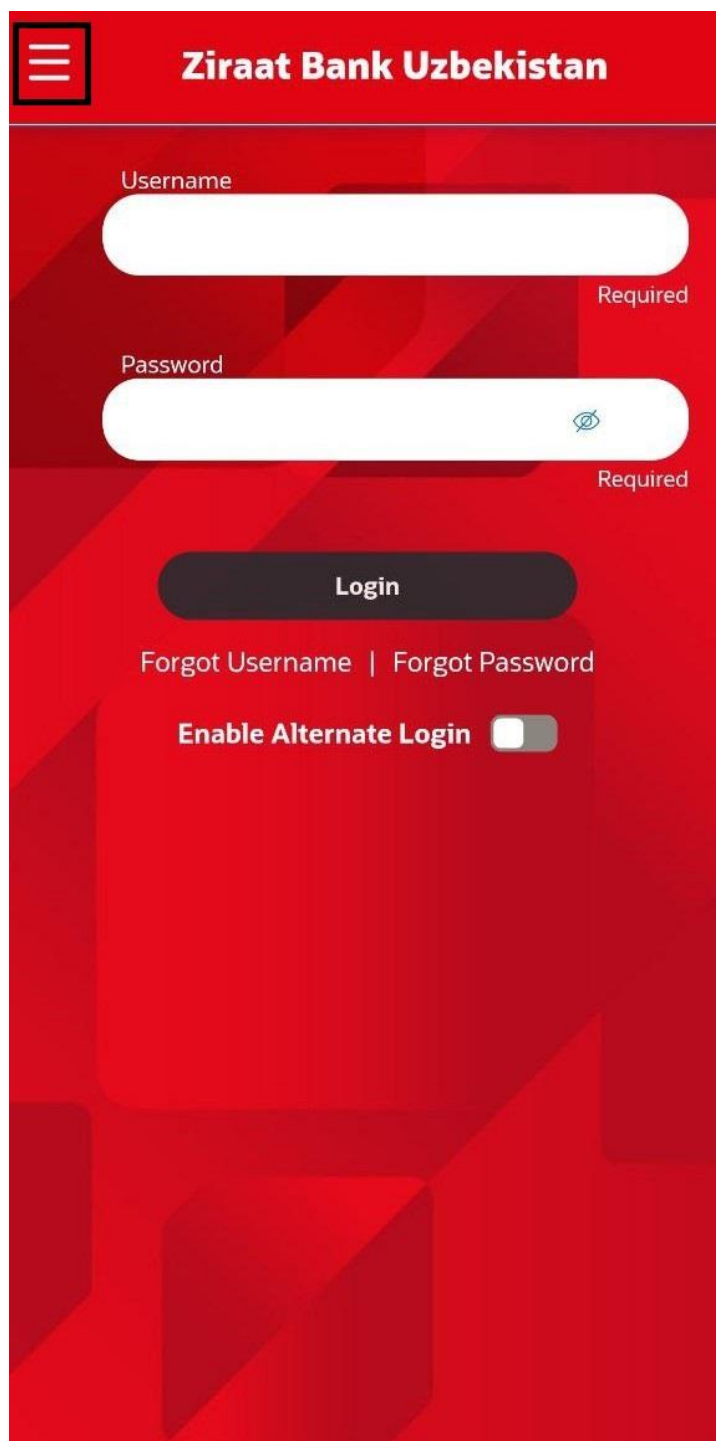
TUR Bu kılavuz Mobil İnternet bankacılığını kurumsal bir müşteri olarak kullanabilmeniz için hazırlandı. Kurumsal işlemlerin doğasından dolayı telefon üzerinden bağlandığınızda işlem yapma yetkiniz bulunmamaktadır. Bu yüzden kılavuz sadece Hesap & İşlem görüntüleme üzerine bilgi verir.

Örnek olarak kullanılan fotoğraflar İngilizce arayüz ile çekilmiştir, gerekli terimler için bu kılavuzda Türkçe çevirisi bulunmakta ve sonraki sayfada uygulama dilini nasıl Türkçe yapabileceğiniz gösterilmektedir.

RU Данное руководство подготовлено для того, чтобы Вы могли использовать Мобильный Интернет-банкинг как корпоративный клиент. В связи со спецификой корпоративных операций при подключении по телефону у Вас отсутствует возможность совершать операции. Поэтому руководство содержит информацию только о просмотре счетов и операций.

Фотографии, использованные в качестве примера, сделаны на английском интерфейсе; в данном руководстве приведён их перевод на русский язык, а на следующей странице показано, как изменить язык приложения на русский.

UZ Ушбу қўлланма Сизнинг корпоратив мижоз сифатида Мобиль Интернет-банкингдан фойдаланишингиз учун тайёрланган. Корпоратив операциялар хусусияти туфайли телефон орқали уланганингизда операцияларни амалга ошириш имконияти мавжуд эмас. Шу сабабли, қўлланма фақат ҳисоб ва операцияларни кўриш ҳақида маълумот беради. Намуна сифатида қўлланилган суратлар инглиз тилидаги интерфейсда олинган бўлиб, ушбу қўлланмада уларнинг русча таржимаси келтирилган ҳамда кейинги саҳифада илованинг тилини рус тилига қандай ўзгартириш мумкинлиги кўрсатилган.

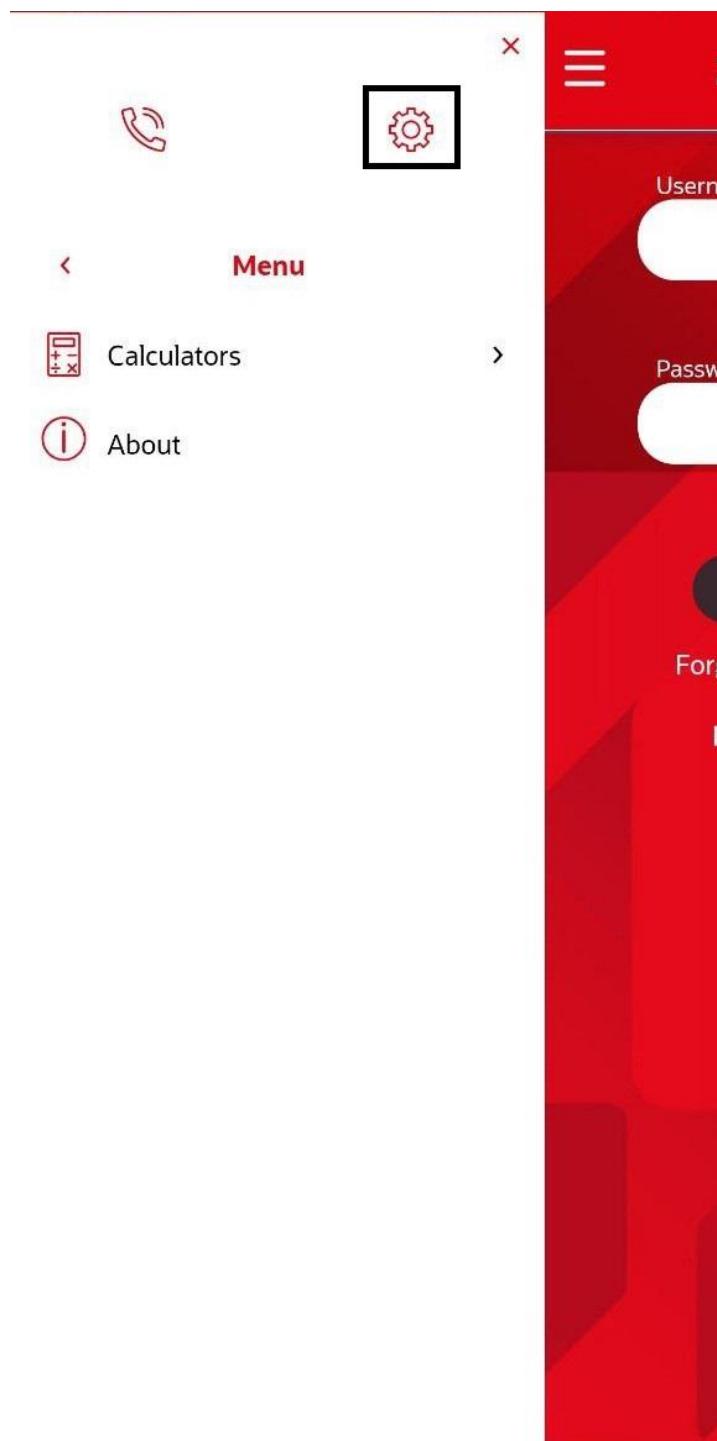


The image shows the login screen of the Ziraat Bank Uzbekistan mobile application. The background is a solid red color. At the top left, there is a white square icon with three horizontal lines (a hamburger menu). To its right, the text "Ziraat Bank Uzbekistan" is displayed in white. Below the header, there are two white input fields. The first field is labeled "Username" and has a "Required" label to its right. The second field is labeled "Password" and has a "Required" label to its right; it also features a small blue eye icon on the right side for toggling password visibility. Below the password field is a dark grey rounded button with the text "Login" in white. Underneath the button, the text "Forgot Username | Forgot Password" is displayed in white. At the bottom, there is a label "Enable Alternate Login" followed by a white toggle switch.

TUR Uygulamayı ilk açtığınızda giriş ekranı ile karşılaşacaksınız. Dilinizi değiştirmek için lütfen sol üstte işaretlenmiş menü sembolüne tıklayın.

RU При первом запуске приложения вы увидите экран входа.
Чтобы изменить язык, пожалуйста, нажмите на отмеченный значок меню в левом верхнем углу.

UZ Иловани биринчи марта ишга туширганингизда, кириш экранини кўрасиз.
Тилни ўзгартириш учун, илтимос, чап юқори бурчақда белгиланган меню белгисига босинг.



TUR Karşınıza çıkan menu sekmesinde sağ üstte bulunan ayarlar sembolüne tıklayın.

RU В открывшемся меню нажмите на значок настроек, расположенный в правом верхнем углу.

UZ Очилган менюда ўнг юқори бурчакда жойлашган созламалар белгисига босинг.

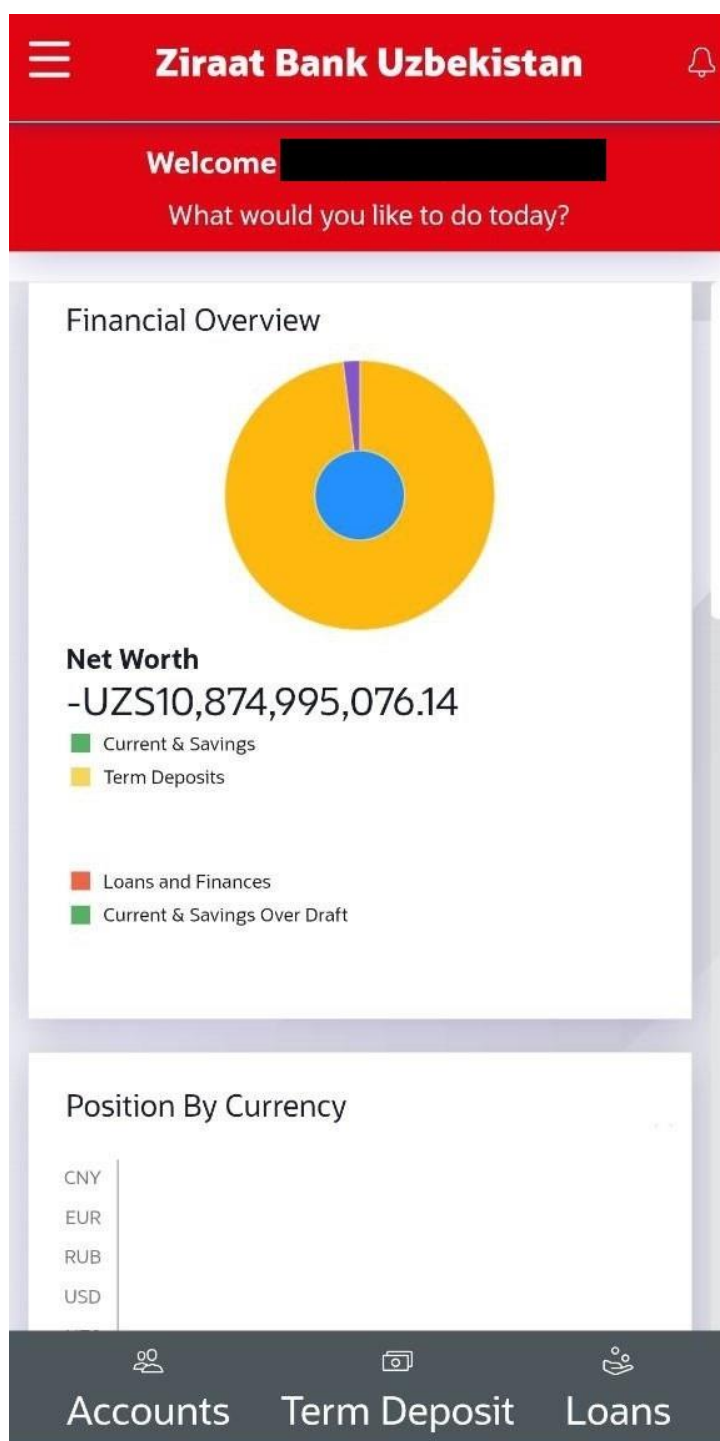


TUR Karşınıza çıkan **Language**(Dil) Seçeneğine tıklayarak istediğiniz dil seçimini yapın. Dil seçimini gerçekleştirdikten sonra otomatik olarak giriş ekranına yönlendirileceksiniz.

RU Нажмите на появившийся параметр **Language (Язык)** и выберите нужный вам язык. После выбора языка вы будете автоматически перенаправлены на экран входа

UZ Пайдо бўлган **Language (Тил)** параметрини танланг ва сизга керакли тилни белгиланг.

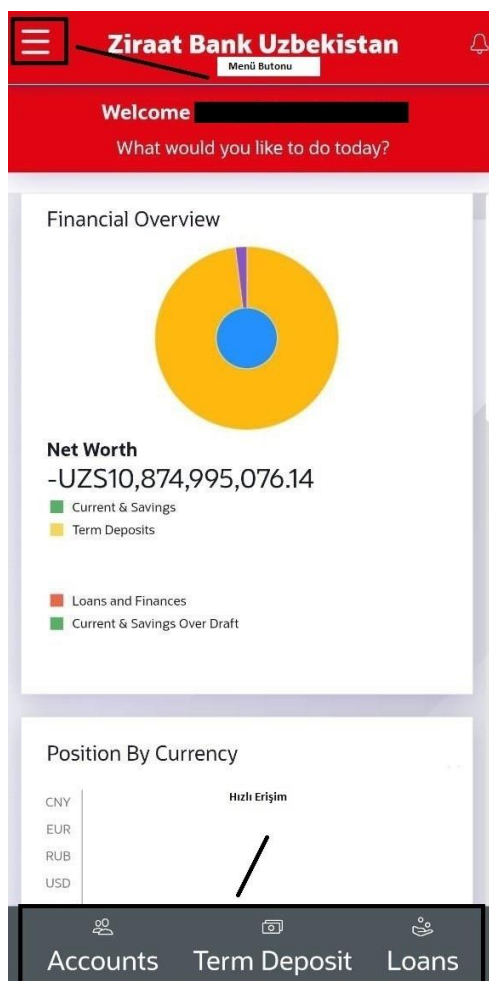
Тил танланганидан сўнг, сиз автоматик равишда кириш экранига йўналтириласиз.



TUR Hesabınıza Giriş yaptığınızda karşınızda Dashboard(Ana Ekran) bulunacaktır.

RU После входа в свой аккаунт перед вами откроется **Dashboard (Главный экран)**.

UZ Аккаунтингизга киргандан сўнг, олдингизда **Dashboard (Асосий экран)** очилади.

**TUR Ana ekrandan:**

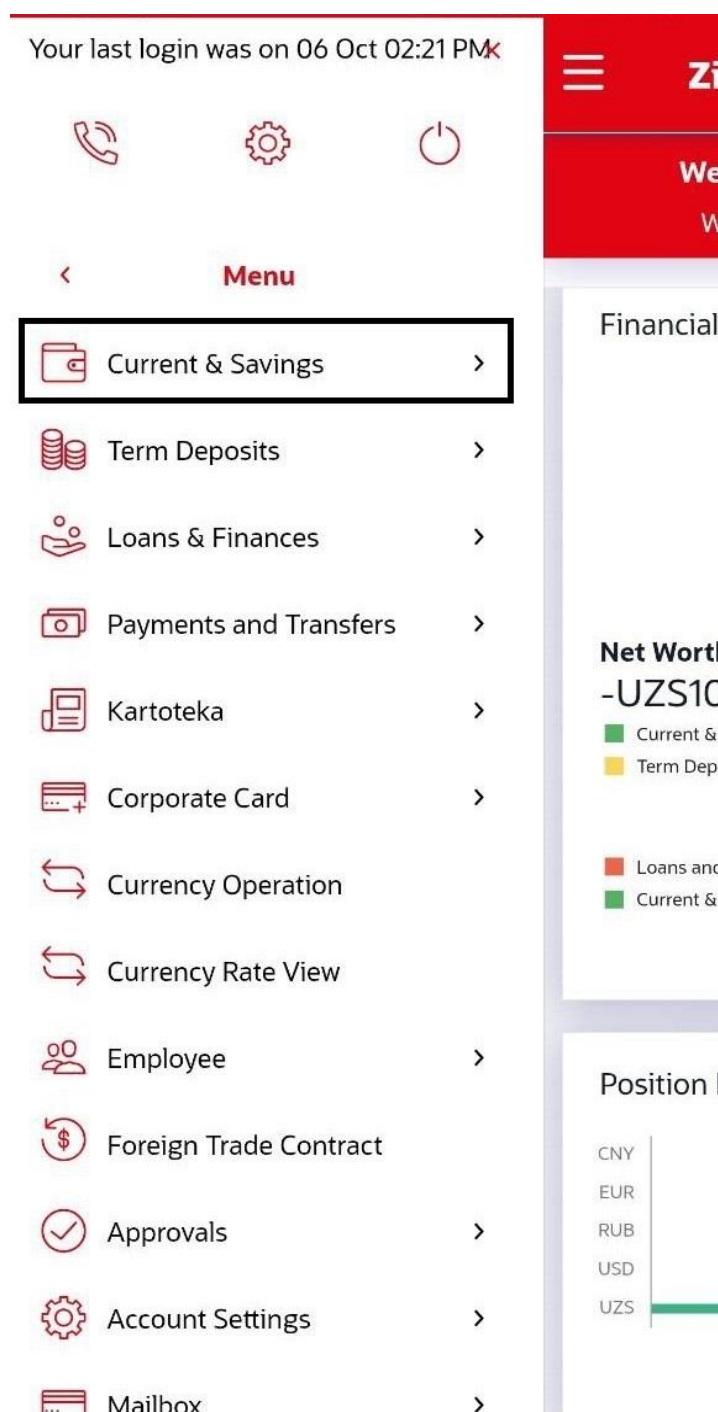
- a) Hızlı Erişim Tuşlarından **Accounts** (Vadesiz Hesaplar), **Term Deposit** (Vadeli Hesaplar) veya **Loans** (Kredi) ekranlarına erişim sağlayabilirsiniz.
- b) Menü butonuna kullanarak üstte bahsi geçen ve diğer ekranlara erişim sağlayabilirsiniz.

RU С главного экрана:

- a) С помощью кнопок **Быстрого доступа** вы можете перейти на экраны **Accounts** (Текущие счета), **Term Deposit** (Срочные депозиты) или **Loans** (Кредиты).
- b) Также вы можете воспользоваться **кнопкой меню**, чтобы получить доступ к вышеупомянутым и другим разделам.

UZ Асосий экрандан:

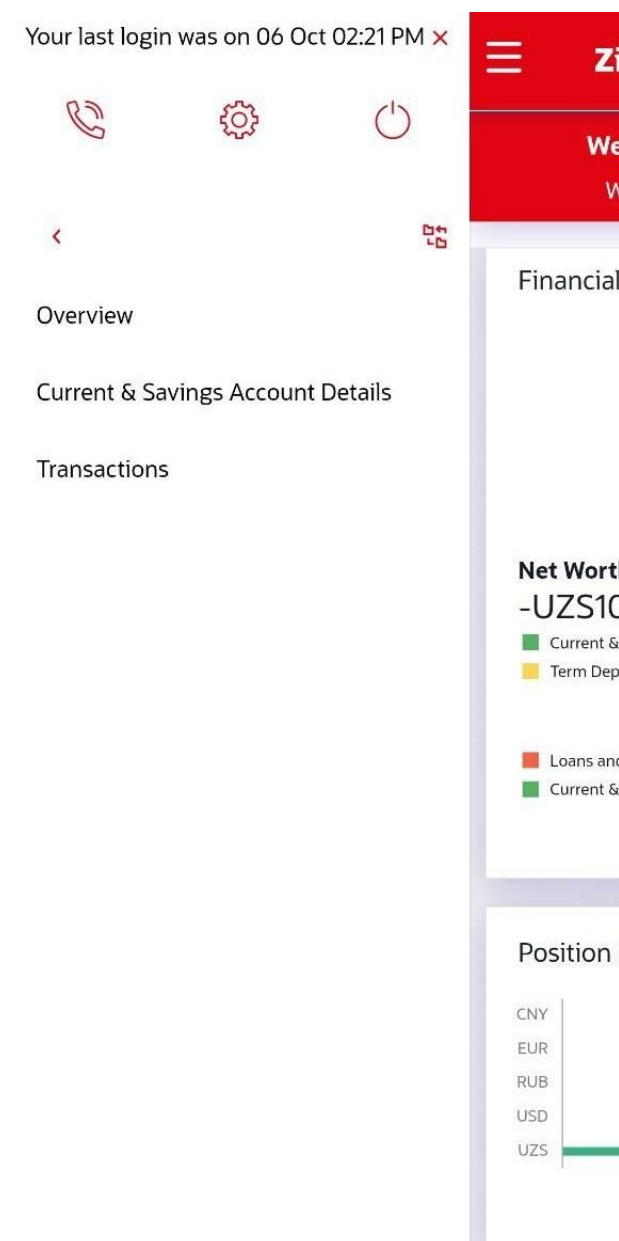
- a) Тезкор кириш тугмалари орқали сиз **Accounts** (Жорий ҳисоблар), **Term Deposit** (Муддатли депозитлар) ёки **Loans** (Кредитлар) бўлимларига ўтишингиз мумкин.
- b) Шунингдек, меню тугмаси орқали юқоридаги ва бошқа бўлимларга ҳам киришингиз мумкин.



TUR Menüyü açtığınızda İlk seçenek olan **Current & Savings**(Cari ve Tasarruf) sekmesine tıklayın.

RU Открыв меню, нажмите на первый раздел — **Current & Savings (Расчётные и сберегательные счета)**.

UZ Менюни очгандан сўнг, биринчи бўлим — **Current & Savings (Ҳисоб-китоб ва жамғарма ҳисоблари)** ни танланг.



TUR Tıklađığınız anda karşınıza alt menü seçenekleri gelecektir. Buradan **Transactions** (İşlemler) seçeneđine tıklayın.

RU После нажатия откроются параметры подменю. Выберите из них пункт **Transactions (Операции)**.

UZ Босганингиздан сўнг, қўшимча подменю параметрлари очилади. Улар ичидаги **Transactions (Операциялар)** бўлимни танланг.

TUR Karşınıza çıkan ekranda sırasıyla:

Account Number(Hesap Numarası):Bu sekmeden işlem özetini görmek istediğiniz hesabı seçebilirsiniz.

Initiation Date From(Başlangıç Tarihi):Görüntülemek istediğiniz özetin hangi tarihten itibaren başlayacağı bilgisini girmeniz gerekmektedir

Initiation Date To(Bitiş Tarihi):Görüntülemek istediğiniz özetin hangi tarihte biteceği bilgisini girmeniz gerekmektedir.

RU На открывшемся экране последовательно укажите:

Account Number (Номер счёта): В этом разделе вы можете выбрать счёт, по которому хотите просмотреть выписку по операциям.

Initiation Date From (Дата начала): Укажите дату, с которой должна начинаться выписка.

Initiation Date To (Дата окончания): Укажите дату, на которую должна заканчиваться выписка.

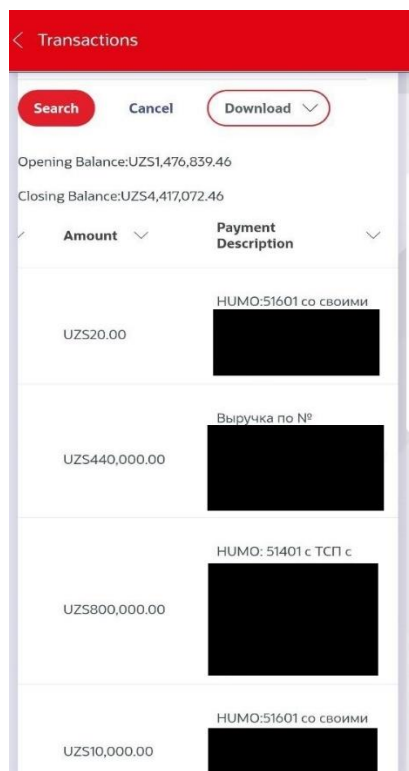
UZ Очилган экранда қуйидагиларни кетма-кет белгиланг:

Account Number (Ҳисоб рақами): Бу бўлимда сиз операциялар бўйича ҳисоб-китобни кўрмоқчи бўлган ҳисобни танлайсиз.

Initiation Date From (Бошланиш санаси): Ҳисобот қайси санадан бошланишини

киритинг.

Initiation Date To (Тугаш санаси): Ҳисобот қайси санагача бўлишини киритинг.



TUR Gerekli bilgileri girdikten sonra **Search**(Ara) tuşuna basmanız sonucu o tarihler boyunca işlemlerinizi ve girilen tarihler için açılış kapanış bakiyeniz gösterilir. İşlemler üzerinde ekranı sağa sola kaydırmanız suretiyle işlemin ekrana sığmayan diğer detaylarını görebilirsiniz.

Çıkarılmış özet için indirme seçeneğiniz bulunmaktadır. **Search** tuşunun yanında bulunan **Download**(İndir) tuşu ile indirmeyi gerçekleştirebilirsiniz.

RU После ввода необходимых данных нажмите кнопку **Search (Поиск)** — на экране отобразятся ваши операции за выбранный период, а также **начальный и конечный баланс** за указанные даты.

Прокручивая экран **влево или вправо**, вы можете просмотреть дополнительные детали операций, которые не помещаются на экране.

Для полученной выписки предусмотрена возможность **скачивания**.

Нажмите кнопку **Download (Скачать)**, расположенную рядом с кнопкой **Search (Поиск)**, чтобы загрузить файл.

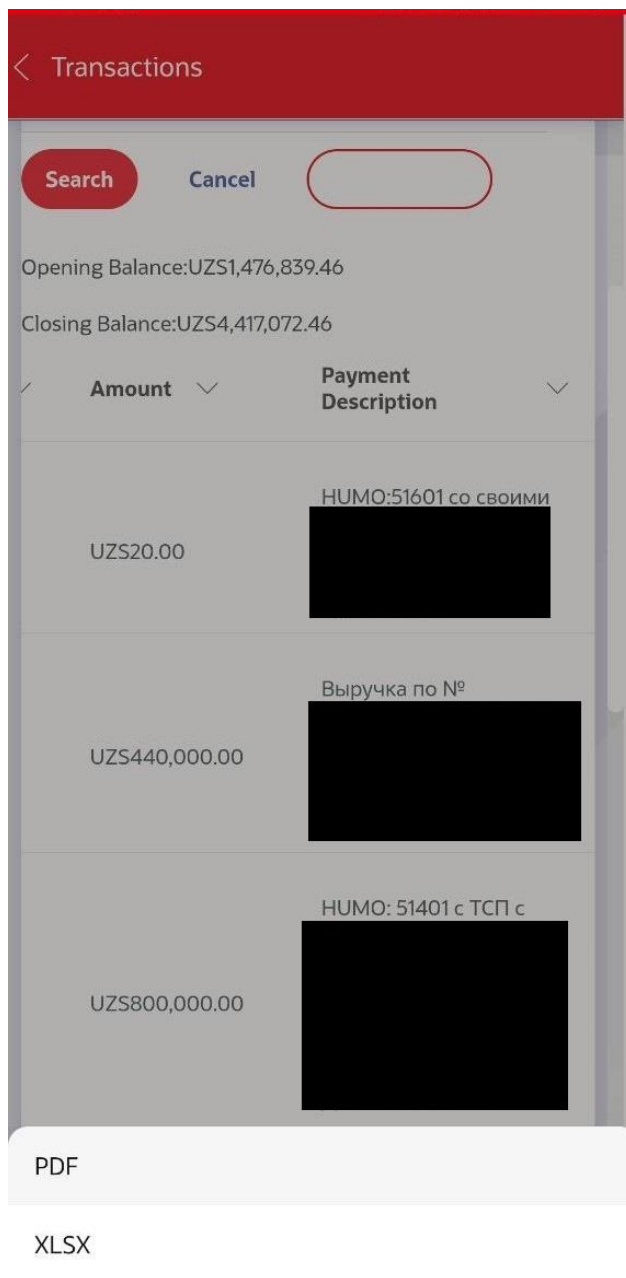
UZ Керакли маълумотларни киритгандан сўнг **Search (Қидириш)** тугмасини босинг — экранда танланган давр учун операцияларингиз, шунингдек кўрсатилган саналар бўйича бошланғич ва якуний қолдиқлар чиқади.

Экранни чапга ёки ўнга суриб, экранга тўлиқ жойлашмаган қўшимча маълумотларни

ҳам кўришингиз мумкин.

Олинган ҳисоботни юклаб олиш имконияти мавжуд.

Search (Қидириш) тугмаси ёнида жойлашган **Download (Юклаб олиш)** тугмасини босинг ва файлни сақланг.



TUR Download (İndir) tuşuna bastığınız anda indirmek istediğiniz özeti PDF veya Excel(XLSX) formatında indirme seçeneğini göreceksiniz. Burdan arzu ettiğiniz formatı seçerek indirmenizi başlatabilirsiniz.

RU После нажатия кнопки **Download (Скачать)** на экране появится выбор формата файла — **PDF** или **Excel (XLSX)**.

Выберите желаемый формат, чтобы начать загрузку выписки.

UZ Download (Юклаб олиш) тугмаси босилгандан сўнг экранда файл формати танлаш ойнаси пайдо бўлади — **PDF** ёки **Excel (XLSX)**.

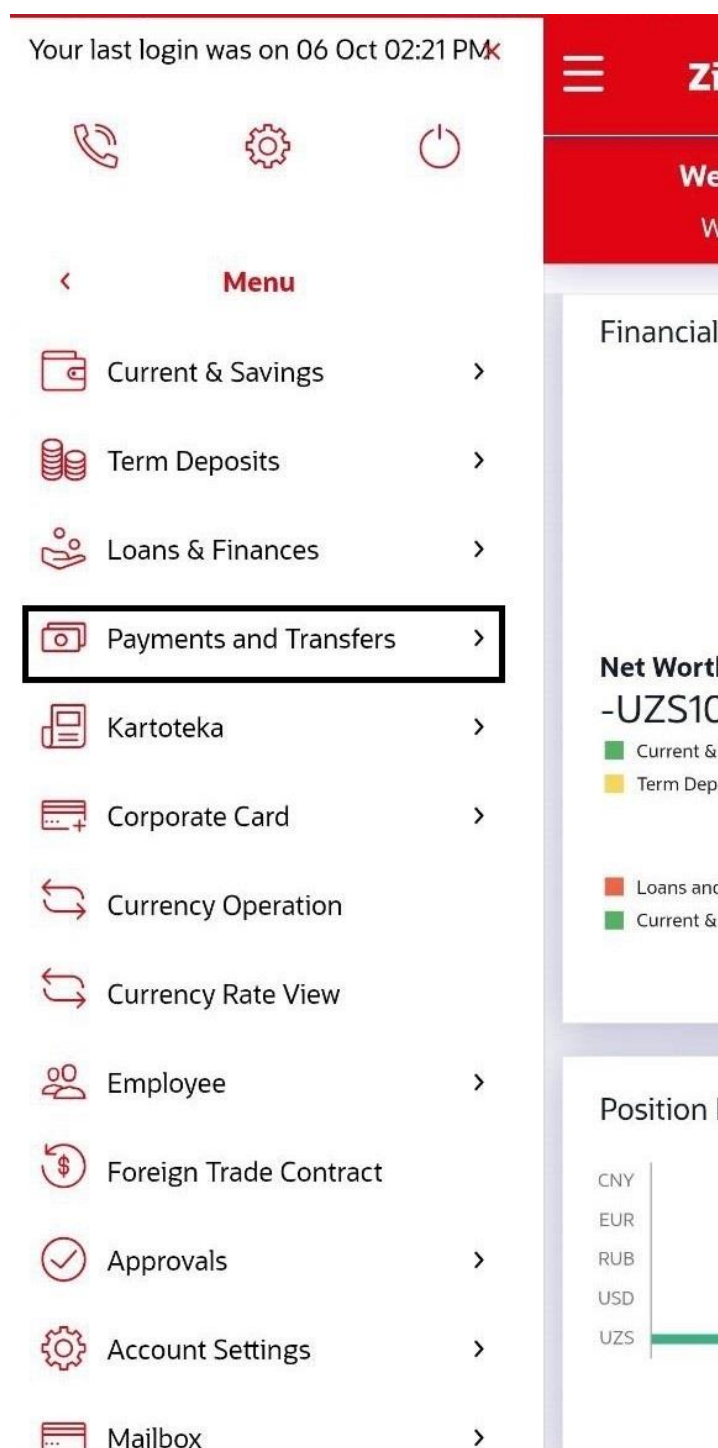
Ҳисоботни юклаб олишни бошлаш учун керакли форматни танланг.



TUR Örnekte hesap özeti PDF olarak çıkartılması sonucu ortaya çıkan belgeyi görüyorsunuz. Uygulama ekranında olduğu gibi sütun başlıklarını burada bulabilirsiniz.

RU На примере вы видите документ, полученный в результате выгрузки выписки в формате PDF. Как и в интерфейсе приложения, здесь отображаются **заголовки столбцов**.

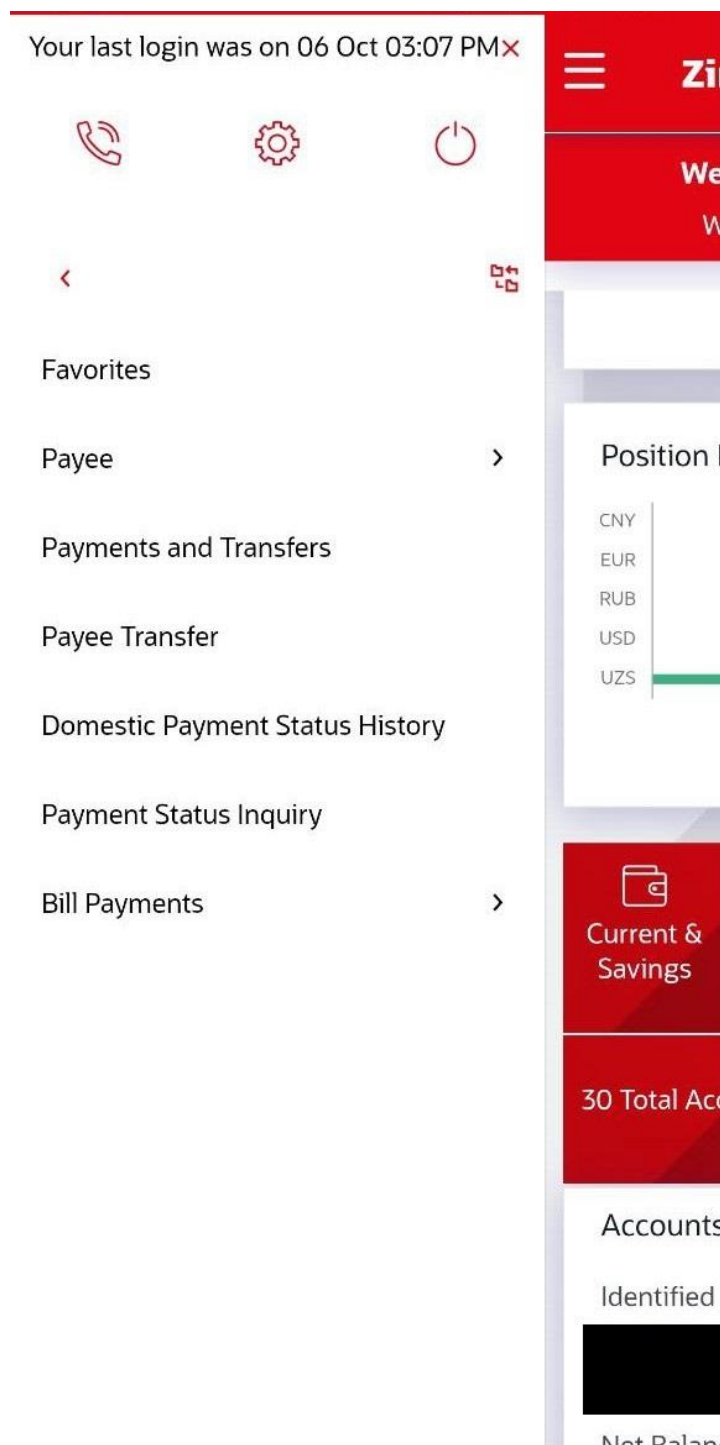
UZ Намунада сиз **PDF** форматда юклаб олинган ҳисобот ҳужжатини кўриб турибсиз.
Илованинг интерфейсидаги каби, бу ерда ҳам устун сарлавҳалари акс этган.



TUR Özellikle yurt içi havaletlerinizi görmek istiyorsanız(ANOR) **Payments and Transfers**(Ödemeler ve Transferler) sekmesine giriş yapabilirsiniz.

RU Если вы хотите просмотреть, в частности, свои **внутренние переводы (ANOR)**, откройте раздел **Payments and Transfers (Платежи и переводы)**.

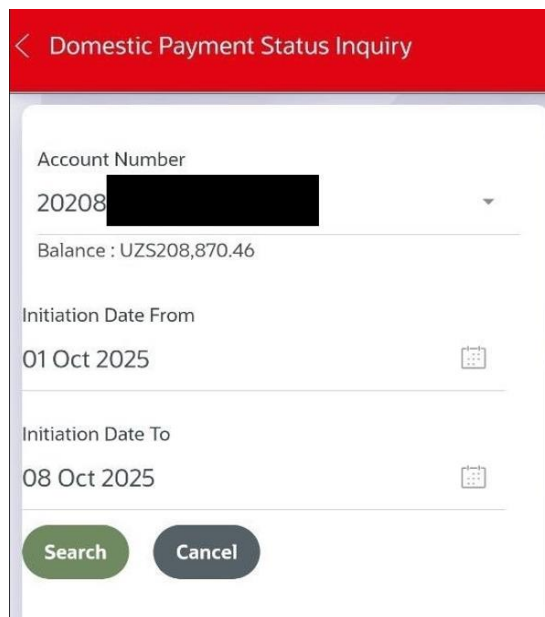
UZ Agar siz ayniqsa ўзингизнинг ички ўтказмаларингизни (**ANOR**) кўрмоқчи бўлсангиз, **Payments and Transfers (Тўловлар ва ўтказмалар)** бўлимини очинг.



TUR Karşınıza çıkan alt sekmede **Domestic Payment Status History**(Banka Dışı Havale İşlemi Durum Sorgulama) seçeneğine tıklayın.

RU В появившемся подменю нажмите на пункт **Domestic Payment Status History** (Проверка статуса переводов вне банка).

UZ Пайдо бўлган подменюда **Domestic Payment Status History** (Банкдан ташқари ўтказмалар ҳолатини текшириш) бўлимни танланг.



TUR Karşınıza çıkan ekranda sırasıyla:

Account Number(Hesap Numarası):Bu sekmeden işlem özetini görmek istediğiniz hesabı seçebilirsiniz.

Initiation Date From(Başlangıç Tarihi):Görüntülemek istediğiniz özetin hangi tarihten itibaren başlayacağı bilgisini girmeniz gerekmektedir

Initiation Date To(Bitiş Tarihi):Görüntülemek istediğiniz özetin hangi tarihte biteceği bilgisini girmeniz gerekmektedir.

RU На открывшемся экране последовательно укажите:

Account Number (Номер счёта): В этом разделе вы можете выбрать счёт, по которому хотите просмотреть сводку операций.

Initiation Date From (Дата начала): Укажите дату, с которой должен начинаться просмотр сводки.

Initiation Date To (Дата окончания): Укажите дату, на которую должен заканчиваться просмотр сводки.

UZ Очилган экранда қуйидагиларни кетма-кет белгиланг:

Account Number (Ҳисоб рақами): Бу бўлимда сиз операциялар бўйича маълумотни кўрмоқчи бўлган ҳисобни танлайсиз.

Initiation Date From (Бошланиш санаси): Ҳисобот қайси санадан бошланишини киритинг.

Initiation Date To (Тугаш санаси): Ҳисобот қайси санагача бўлишини киритинг.

<
Domestic Payment Status Inquiry

Account Number
20208 [REDACTED]

Balance : UZS208,870.46

Initiation Date From
01 Oct 2025

Initiation Date To
08 Oct 2025

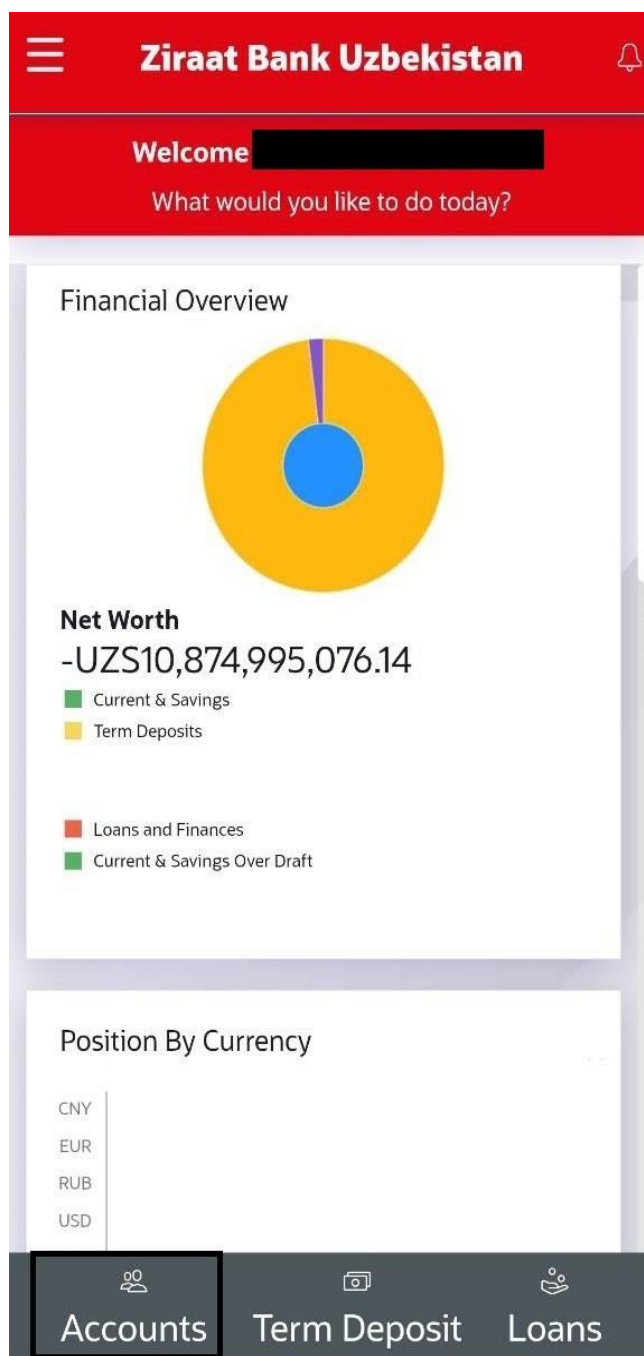
Search
Cancel

on	Sender / Receiver Name /...	Debit or Credit	Amou
25	[REDACTED]	D	UZS1,
25	[REDACTED]	D	UZS3,

TUR Gerekli bilgileri girdikten sonra **Search**(Ara) tuşuna basmanız sonucu o tarihler boyunca ANOR işlemlerinizi gösterilir. İşlemler üzerinde ekranı sağa sola kaydırmanız suretiyle işlemin ekrana sığmayan diğer detaylarını görebilirsiniz.

RU После ввода необходимых данных нажмите кнопку **Search (Поиск)** — на экране отобразятся ваши **ANOR-операции** за выбранный период. Прокручивая экран **влево или вправо**, вы сможете просмотреть дополнительные детали операций, которые не помещаются на экране.

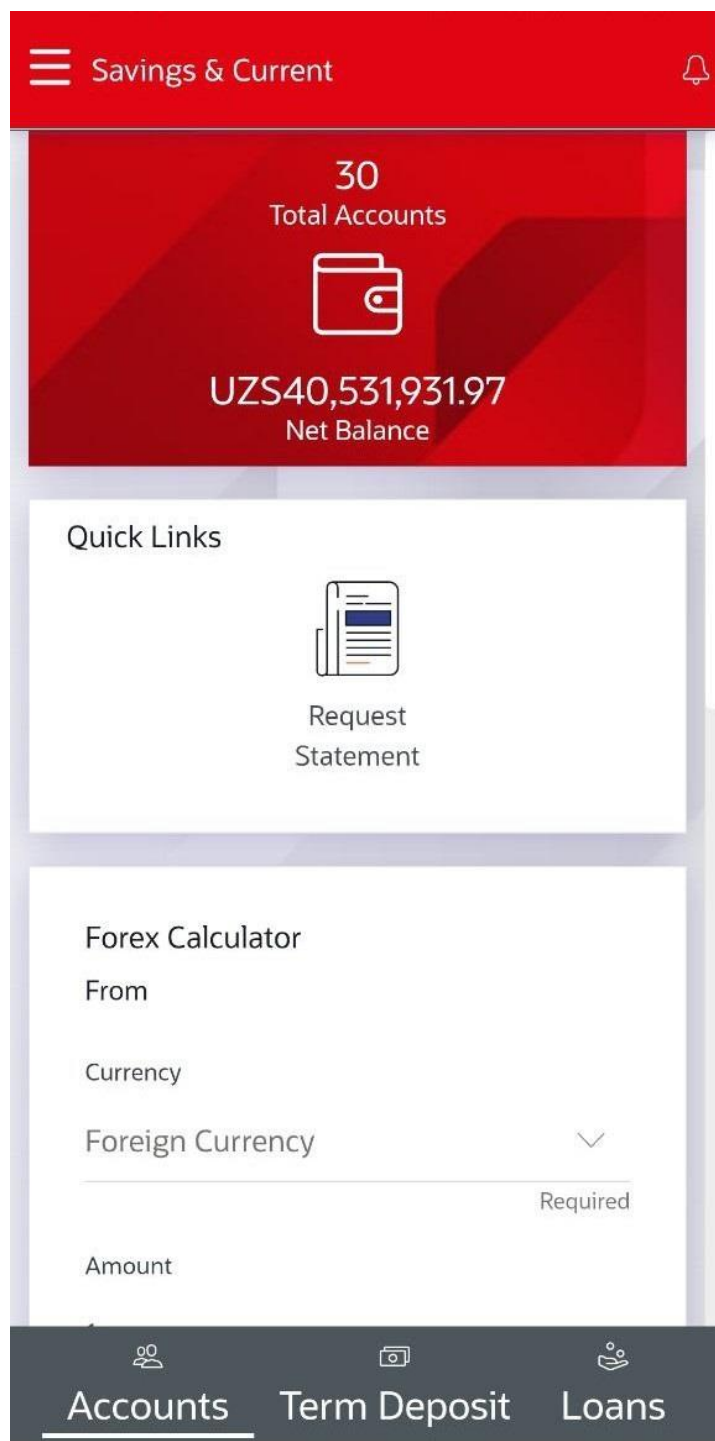
UZ Керакли маълумотларни киритгандан сўнг **Search (Қидириш)** тугмасини босинг — экранда танланган давр учун сизнинг **ANOR** операцияларингиз чиқади. Экранни чапга ёки ўнгга суриб, экранга тўлиқ жойлашмаган операцияларнинг қўшимча тафсилотларини кўришингиз мумкин.



TUR Hesaplarınızın genel özetine hızlıca erişmek için ana ekranda bulunan **Accounts**(Hesaplar) Tuşuna tıklayabilirsiniz.

RU Чтобы быстро получить общий обзор своих счетов, нажмите на кнопку **Accounts** (Счета), расположенную на главном экране.

UZ Ҳисобларингиз бўйича умумий маълумотни тезда кўриш учун, асосий экранда жойлашган **Accounts** (Ҳисоблар) тугмасига босинг.



TUR Bu ekranda size ait tüm hesapların listesi ve özetleri bulunmaktadır.

RU На этом экране отображаются **список всех ваших счетов** и их **краткие сводные данные**.

UZ Ушбу экранда сиздаги барча ҳисоблар рўйхати ва уларнинг қисқача маълумотлари акс эттирилади.

<

Current & Savings Account Details



226130 

Active

Current Balance

UZS0.00

Product Name

Reserve of client funds for conversion in the
foreign exchange market

Nickname

Not Assigned

Balance Details

Today's Opening Balance

UZS0.00

Available Balance

UZS0.00

Amount on Hold

UZS0.00

TUR Özet listesinde herhangi bir hesabın üzerine tıklayarak o hesabın özet sayfasına gidebilirsiniz. Bu özet sayfasında hesaba ait özel bilgiler(Açılış-Güncel bakiye, çekim limiti vb.) bulunmaktadır.

RU Нажав на любой счёт в сводном списке, вы перейдёте на **страницу выписки данного счёта**.

На этой странице отображается **подробная информация о счёте** — начальный и текущий баланс, лимит на снятие средств и другие данные.

UZ Йиғма рўйхатдаги исталган ҳисобни босганингизда, ушбу ҳисобнинг ҳисобот саҳифасига ўтасиз.

Бу саҳифада ҳисоб ҳақида батафсил маълумотлар — бошланғич ва жорий қолдиқ, маблағ ечиб олиш лимити ҳамда бошқа маълумотлар кўрсатилади.



TUR Hesap listesinin en altında bulunan **Download**(İndir) tuşuna tıklayarak hesaplarınızın özetini liste şeklinde çıkarabilirsiniz.

RU Нажмите кнопку **Download (Скачать)**, расположенную в нижней части списка счетов, чтобы выгрузить сводную информацию по вашим счетам в виде списка.

UZ Ҳисоблар рўйхатининг пастки қисмида жойлашган **Download (Юклаб олиш)** тугмасини босинг — шунда ҳисобларингиз бўйича йиғма маълумотлар рўйхат шаклида юклаб олинади.

Current & Saving Account Summary



Party ID: [REDACTED]
Party Name: [REDACTED]

Account Name / No.	Account Type	Holding Pattern	Net Balance
[REDACTED]	Current	Single	UZS0.00
[REDACTED]	Current	Single	UZS4,417,072.46
[REDACTED]	Current	Single	CNY0.00
[REDACTED]	Current	Single	RUB0.00
[REDACTED]	Current	Single	USD0.00
[REDACTED]	Current	Single	EUR0.00
[REDACTED]	Current	Single	UZS0.00
[REDACTED]	Current	Single	UZS0.00
[REDACTED]	Current	Single	UZS0.00
[REDACTED]	Current	Single	UZS0.00
[REDACTED]	Current	Single	USD0.00
[REDACTED]	Current	Single	UZS0.00

06 Oct 2025, 14:38 1/3

Current & Saving Account Summary



Account Name / No.	Account Type	Holding Pattern	Net Balance
--------------------	--------------	-----------------	-------------

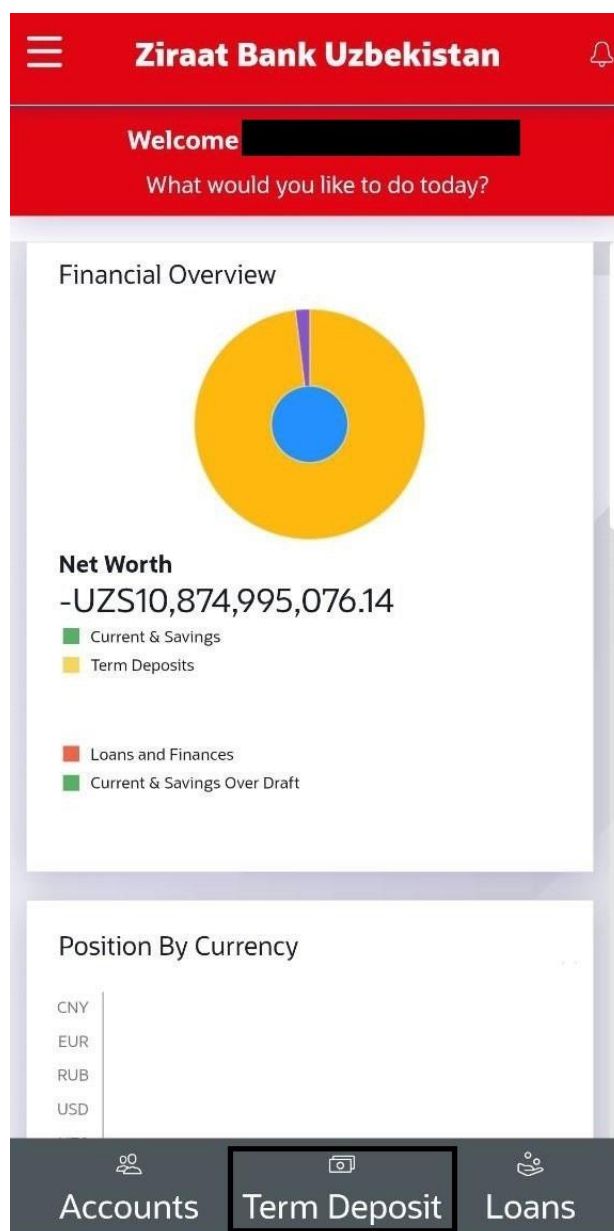
TUR Tuşa tıkladığınız anda yukarıda gözüken şekilde hesap listesinin özetini alacaksınız. Tüm hesaplarınızın Numara/açıklamaları ve güncel bakiyeleri burada yer alır.

RU После нажатия кнопки вы получите сводную выписку по списку счетов, как показано выше.

В ней отображаются **номера и описания всех ваших счетов**, а также их **текущие остатки**.

UZ Тугмани босгандан сўнг, юқорида кўрсатилгандек, ҳисоблар рўйхати бўйича йиғма ҳисоботни оласиз.

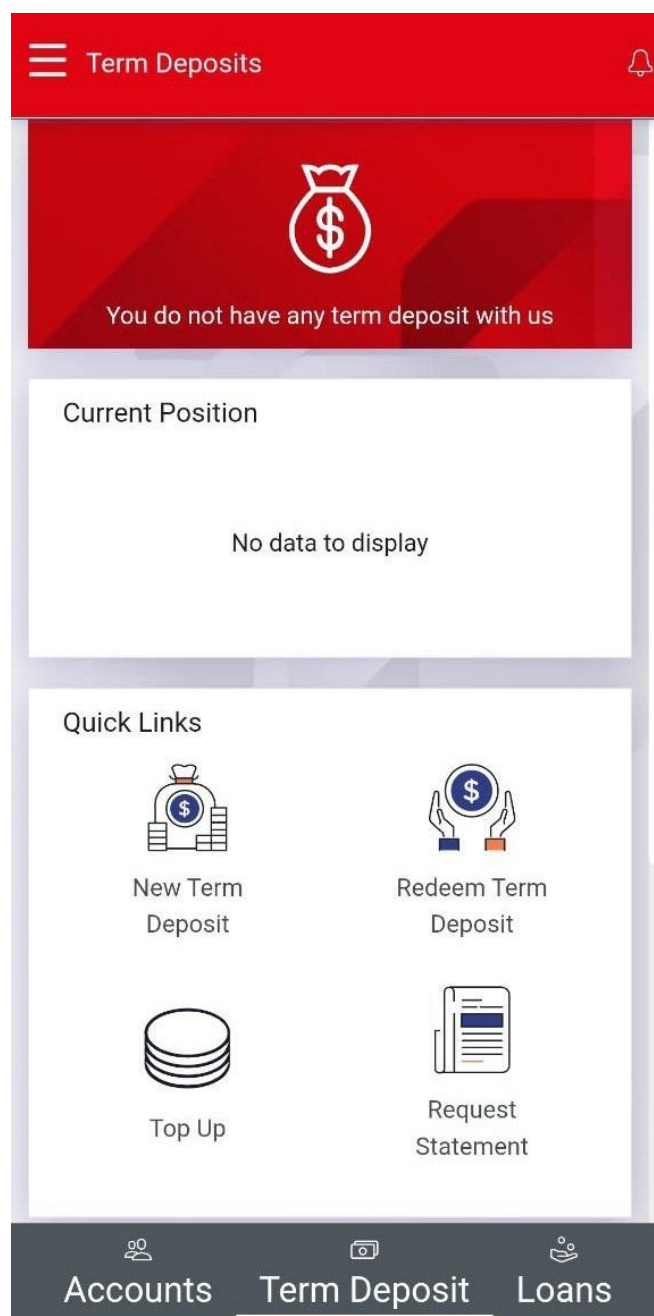
Унда барча ҳисобларингизнинг рақамлари, тавсифлари ва жорий қолдиқлари акс эттирилади.



TUR Vadeli hesaplarınızın genel özetine hızlıca erişmek için ana ekranda bulunan **Term Deposit**(Vadeli Hesaplar) Tuşuna tıklayabilirsiniz.

RU Чтобы быстро получить общий обзор своих срочных депозитов, нажмите на кнопку **Term Deposit (Срочные депозиты)**, расположенную на главном экране.

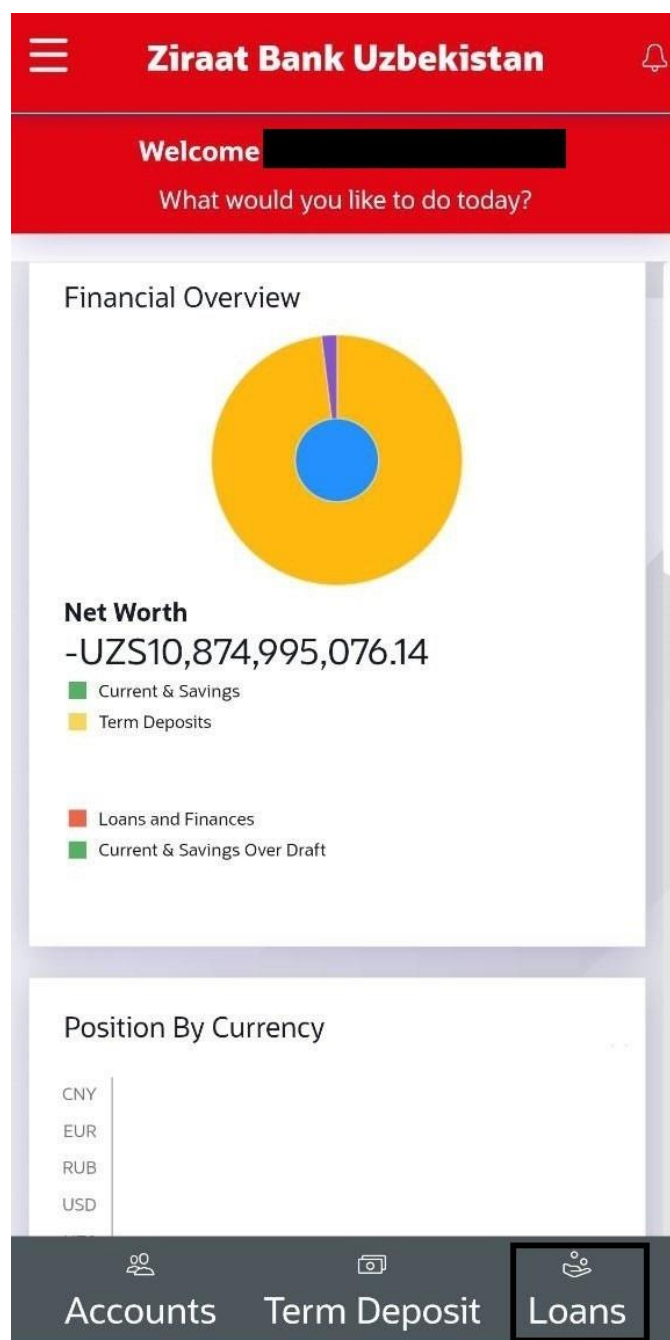
UZ Муддатли депозитларингиз бўйича умумий маълумотни тезда кўриш учун, асосий экранда жойлашган **Term Deposit (Муддатли депозитлар)** тугмасига босинг.



TUR Burada (mevcutsa) mevduat hesaplarınıza ait bilgiler bulunacaktır.

RU Здесь (если имеются) будут отображены сведения о ваших депозитных счетах.

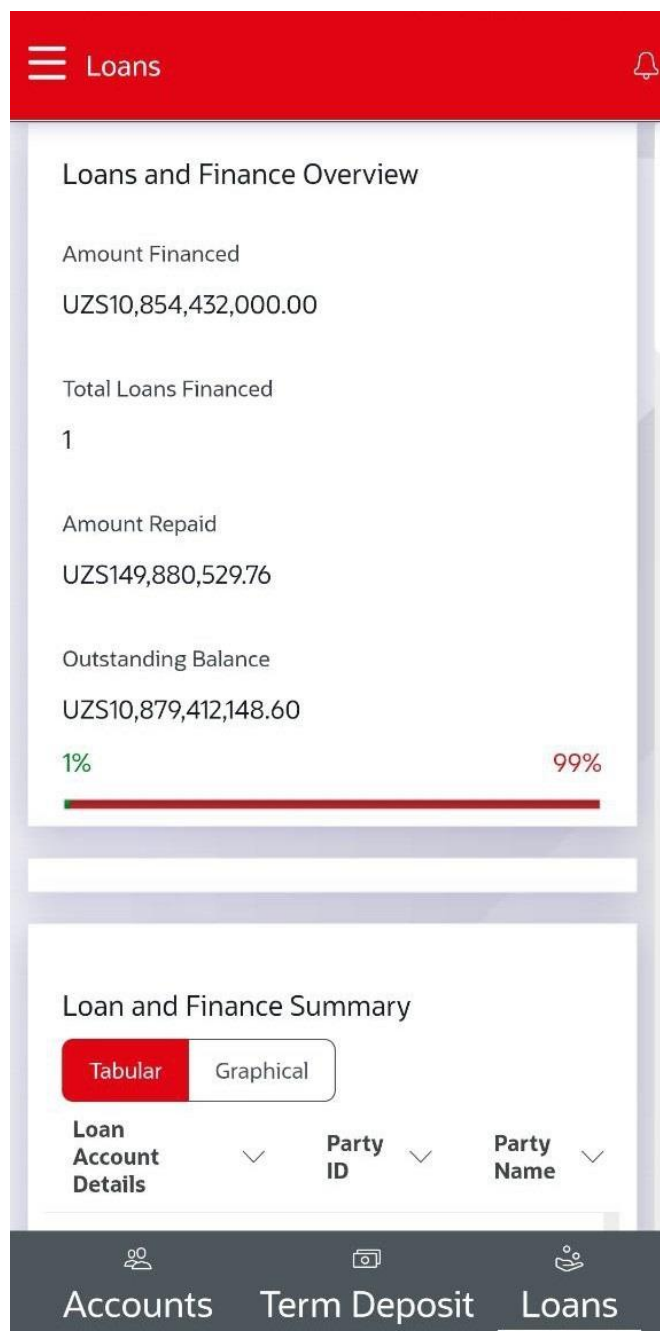
UZ Бу ерда (агар мавжуд бўлса) сизнинг депозит ҳисобларингиз ҳақидаги маълумотлар кўрсатилади.



TUR Kredilerinizin genel özetine hızlıca erişmek için ana ekranda bulunan **Loans**(Krediler) Tuşuna tıklayabilirsiniz.

RU Чтобы быстро получить общий обзор своих кредитов, нажмите на кнопку **Loans (Кредиты)**, расположенную на главном экране.

UZ Кредитларингиз бўйича умумий маълумотни тезда кўриш учун, асосий экранда жойлашган **Loans (Кредитлар)** тугмасига босинг.



TUR Burada (mevcutsa) kredileriniz ait bilgiler bulunacaktır.

RU Здесь (если имеются) будут отображены сведения о ваших кредитах.

UZ Бу ерда (агар мавжуд бўлса) сизнинг кредитларингиз ҳақидаги маълумотлар кўрсатилади.